



## ProSharp SkatePal-Pro<sup>2</sup>

### BASISINSTRUCTIES



**Lees de installatie- en gebruiksinstructies zorgvuldig alvorens de machine te gebruiken. Gebruik dat niet in overeenstemming is met de handleiding en/of geen rekening houdt met veiligheidsinstructies, kan letsel of de dood tot gevolg hebben, en kan de machine beschadigen**

1. Lees de gebruiksinstructies op de volgende pagina zorgvuldig!

**Ga nadien verder vanaf hier.**

2. Instellen en scherpen:

- A. Plaats de machine op een vlakke stevige werkbank met een hoogte tussen 80 en 100 cm.
- B. Let erop dat u uw oog-, oor en mondbescherming op de juiste manier draagt!
- C. Verzekert u ervan dat de geïnstalleerde slijpsteen de krommingsstraal heeft die u wilt verkrijgen door de slijpsteenkap te openen en de tekst erop te lezen. (indien dit niet het geval is, verwissel het dan volgens de instructies op de volgende pagina).
- D. Steek de stekker in het stopcontact.
- E. Klem de schaats in de opening bovenaan de machine met behulp van het quick-release-handvat, en let erop dat het blad tot onder de klemijzers komt. Dit kunt u doen door binnenin de slijpsteenkap te kijken.
- F. Als u kunst- en lange-afstandsschaatsen gaat slijpen, controleer dan of de slijpsteen hiervoor bedoeld is. De slijpsteen moet 60 mm doorsnede hebben, en de tekst moet "FIG" of "BANDY" bevatten. Om kunstschaatsen te scherpen, moet u ook een apparaat hebben dat de hoogte van de schaats kan meten, anders zal de slijpsteen de teenpunten overslaan. Hoe u dit kunt doen leest u op de laatste pagina.
- G. Plaats nu de slijpsteenkap weer terug. Sluit de stofzuiger aan, zet hem aan. Zet de schakelaar van de machine aan en druk op de startknop om het door u gewenste aantal cycli in te stellen.
- H. Wanneer de machine stopt met slijpen, zet ze dan UIT, laat het quick-release-handvat los en neem de schaats eruit. Bekijk het resultaat en als dit bevredigend is, herhaal dan dezelfde procedure met de andere schaats; indien niet, slijp ze opnieuw tot u een bevredigend resultaat bereikt hebt.

3. **Onderhoud:** Verwijder, na het slijpen, de stekker uit het stopcontact. Open de slijpsteenkap en reinig de machine binnenin met een stofzuiger of een magneet. Reinig steeds de machine na gebruik en voor transport.

- **BELANGRIJK!**

**De levensduur van de machine wordt rechtstreeks weerspiegeld door het onderhoud van de machine!**

**Sluit steeds de machinesloten aan beide kanten vooraleer te transporteren.**

**Haal de stekker uit het stopcontact alvorens de slijpsteen te wisselen.**

**Start de machine nooit zonder een schaats.**



## Basishandleiding

Lees de gebruikshandleiding zorgvuldig alvorens de machine te gebruiken. Bewerkingen die niet in overeenstemming zijn met de handleiding en/of geen rekening houden met veiligheidsinstructies kunnen letsel of door veroorzaken, en schade aan de machine.

**Beschrijving van de machine:** Ijsschaatsslijpmachine.

### Veiligheidsinformatie

- ProSharp SkatePal-Pro<sup>2</sup> mag alleen gebruikt worden voor het slijpen van schaatsen.
- Enkel de originele ProSharp EP- slijpstenen mogen gebruikt worden in de machine.
- Aanpassingen of veranderingen aan het ontwerp zijn niet toegestaan.
- Alle gebruikers moeten de instructies betreffende de werking en onderhoud in deze handleiding lezen en begrijpen, vooraleer de machine te gebruiken.
- Gebruikers onder 18 mogen de machine **NIET** gebruiken.

### Gevaren

- Controleer voor gebruik of er bijvoorbeeld tijdens het transport geen beschadigingen ontstaan zijn.
- De SkatePal is uitgerust met slijpgereedschap dat letsel kan veroorzaken.
- De gebruiker moet voor de machine staan.
- Kinderen en anderen anders dan de gebruiker moeten op minstens 2 meter afstand van de machine blijven.
- De gebruiker mag tijdens het slijpen nooit voorover leunen of de handen op de machine plaatsen.
- Er kan slijpstof ontsnappen van de machine, daarom moet de gebruiker te allen tijde oog- en adembescherming dragen als de machine in gebruik is. Het is ook ten zeerste aangeraden om oorbescherming te dragen, omdat het geluidsniveau van de machine bij het scherpener door verschillende soorten schaatstaal ver boven het aangename kan uitstijgen, of in het ergste geval uw gehoor kan beschadigen.

### Verbinding

- Sluit het eenfasige snoer, 100-240 volt, 50 - 60 Hz, aan.

### Plaatsing

- De machine dient op een vlakke en stevige werkbank met een hoogte tussen 80 en 100 cm geplaatst te worden.

### Onderhoud

- Dagelijks controleren en reinigen na gebruik, en altijd na 30 paar schaatsen.
- Trek voor elke aanpassing, nazicht of onderhoud de stekker uit het stopcontact.

## Na het slijpen

- Trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder stof van de machine met een stofzuiger of met een magnetische staaf.
- Trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder stof van de machine met een stofzuiger of met een magnetische staaf.

## Opmerking

- Elke B64-slijpsteen gaat ongeveer 1000 cycli mee.  
Vervang de slijpsteen overeenkomstig de instructies. De steen is versleten wanneer hij niet langer material weghaalt van staal en/of een gebrekkig resultaat geeft.
- Na 1-3 jaar of ongeveer 10,000~ cycli.  
Een onderhoud moet gebeuren door een erkende servicetechnieker.

## Wetten van schaatsen

1. Klem de schaats zijdelings in het midden van de schaatshouder, altijd met de hiel van de schaats gericht naar de slijpsteen.
2. Stel het aantal slijpcycli in van 1 tot 5 door snel op de startknop te drukken.  
1 druk = 1 cyclus en 5 drukken = 5 cycli.  
Het slijpen is klaar als de slijpsteen terug in de uitgangspositie staat en de motor gestopt is. Op de startknop drukken tijdens het slijpen = verandering van richting, bijvoorbeeld voor het verwijderen van onvolkomenheden op het blad.
3. Controleer het slijpresultaat op het schaatsblad (herhaal, indien niet perfect, de handeling)

## Noodstop

Druk de startknop eenmaal in als de motor aan de eerste halve cyclus bezig is (gaat naar links).

Het slijpen stopt en de slijpsteen zal terugkeren naar de uitgangspositie. Een druk na de eerste halve cyclus (onderweg naar rechts) zet de teller weer op nul en brengt de slijpsteen weer naar de startpositie als de cyclus voltooid is. Twee drukken na de eerste halve cyclus zal het slijpen stoppen en brengt de slijpsteen weer naar zijn uitgangspositie.

## Krommingsinstellingen en vervanging van de slijpsteen

Vervangen van de SkatePal EP-slijpsteen,  
Mag enkel gebeuren als de stekker uit het contact gehaald is.

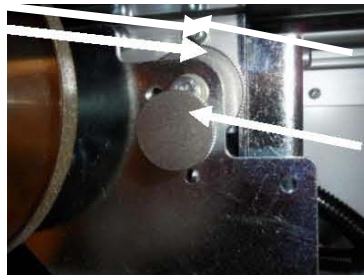
1. Kies een slijpsteen met een kromming van 3XS tot 2XL. Dat stemt overeen met een krommingsstraal van 7mm kromming = XXS (7mm) tot 28mm = 2XL (28mm) tot volledig vlak = XX. Andere krommingsstralen kunnen besteld worden bij ProSharp. Er is een leveringstermijn van 8 weken.

2. Open de slijpsteenkap, draai de slijpsteenduimschroef los door naar links te draaien. Verwijder de steen en vervang hem door een andere. Draai de duimschroef terug stevig vast door naar rechts te draaien.

## Zijdelings bijstellen van de slijpstenen

Stel de slijpsteen bij in kleine stapjes, 1/8 toer per keer. Een gemakkelijke manier om de plaats van de slijpsteen te wijzigen is om de steen eerst naar links te bewegen, zodat u meer ruimte hebt om de schroef bij te regelen. Hou, om dit te doen, de startknop gedurende vijf seconden ingedrukt; de steen zal naar links beginnen gaan zonder te slijpen. Zodra u de knop loslaat zal de steen stoppen. (Indien u de steen nog verder naar links wilt, druk dan opnieuw vijf seconden op de knop en herhaal de voorgaande stappen). Druk nogmaals en de steen zal terugkomen naar zijn beginpositie.

Aanpassing van het centreren van de slijpsteen kan gebeuren met de duimschroef. In wijzerzin beweegt de steen in uw richting en in tegenwijzerzin beweegt hij weg van u. De duimschroef bevindt zich naast de slijpsteen, zie de onderstaande figuur.



## Technische gegevens

▪ Motoreenheid	150W	AC INPUT	100-240 VAC 50/60hz 3.6
A			
▪ Gewicht	32.6 lbs (14.8 kg)	Breedte	8.6" (220 mm)
▪ Lengte	27.5" (700 mm)	Hoogte	12.6" (320 mm)
▪ Geluidsniveau	80dB		



**Lees de installatie- en gebruikshandleiding zorgvuldig alvorens de machine te gebruiken. Gebruik dat afwijkt van de handleiding en/of veiligheidsinstructies negeert, kan letsel of de dood veroorzaken en de machine beschadigen.**

## Installatie-instructies

### **Uitpakken en installeren:**

1. Open de SkatePal door de sloten aan beide zijden van de machine te ontgrendelen met een van de twee (identieke) bijgevoegde sleutels.
2. Steek de stekker in het stopcontact op de rechterzijde van de machine. Sluit een darm van een stofzuiger aan op de rechterzijde van de machine. Gebruik de machine in een warme, droge en goedverlichte ruimte.
3. The SkatePal-Pro bevat: SkatePal-Pro schaatswetter, 1 x EP-slijpsteen (gemonteerd), 2 x sleutel en een handleiding.
4. Reinig na gebruik de machine en werkplaats grondig. Trek de stekker en de stofzuigerdarm uit de machine. Vergrendel de sloten op beide zijden van de machine.

### **Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften:**

**WAARSCHUWING!** Bij het gebruik van elektrische machines moeten er altijd basisveiligheidsvoorschriften gevolgd worden om het risico op brand, elektrische schok en persoonlijk letsel te verminderen. Lees al deze instructies vooraleer u de machine probeert te gebruiken en bewaar deze instructies. Het gebruik van een accessoire of toevoeging anders dan deze aanbevolen in deze handleiding kan persoonlijk letsel veroorzaken.

1. Gebruik altijd oog-, oor- en mondbescherming. Sluit steeds een stofzuiger aan op de machine om het stof buiten de machine te minimaliseren.
2. Draag geschikte kledij. Draag geen losse kleding, handschoenen, stropdassen, ringen, armbanden of andere juwelen die tussen bewegende onderdelen kunnen geraken. Anti-slipschoeisel is aanbevolen. Draag beschermende haarbedekking om lang haar weg te houden.
3. Stel de machine niet bloot aan regen. Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving. Houd de werkruimte goed verlicht. Gebruik de machine niet in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
4. Behoed u voor elektrische schokken. Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken (leidingen, radiatoren, fornuizen, koelkasten)
5. Houd andere personen uit de buurt. Laat niemand (vooral geen kinderen) die vreemd zijn aan het werk de machine of de verlengdraad aanraken, en hou ze weg uit de werkplaats. Maak de werkplaats kindveilig met hangsloten of hoofdschakelaars. Leun niet te ver naar voren. Hou de voeten stevig op de grond en zorg dat u evenwicht hebt.

6. Laat de machine nooit onbeheerd lopen. Schakel ze uit en blijf erbij tot ze volledig tot stilstand gekomen is.
7. Forceer de machine niet. Ze zal haar werk beter en veiliger doen aan de snelheid waarvoor ze ontworpen is.
8. Haal de stekker van de machine steeds uit het stopcontact wanneer ze niet gebruikt wordt.
9. Blijf alert. Kijk wat u doet, gebruik uw gezond verstand en werk niet met de machine als u vermoeid bent.
10. Controleer beschadigde onderdelen. Alvorens de machine verder te gebruiken, moet ze zorgvuldig gecontroleerd worden om zeker te zijn dat ze goed zal functioneren en haar functie vervullen. Controleer de uitlijning van bewegende onderdelen, breuken in onderdelen, montage en andere voorwaarden die een invloed op de werking kunnen hebben. En veiligheid of ander beschadigd onderdeel dient degelijk hersteld of vervangen te worden door een erkend servicecenter (contacteer ons voor de locatie van uw dichtstbijzijnde servicecenter) tenzij anders vermeld in deze handleiding. Laat defecte schakelaars vervangen door een erkend servicecenter. Gebruik de machine niet als de knop ze niet aan of uit zet.
11. Houd de machine degelijk opgeslagen in een droge, vergrendelde ruimte, buiten het bereik van kinderen.
12. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Hou het snoer weg van warmte, olie en scherpe kanten.
13. Vermijd onbedoeld starten. Verzeker u ervan dat de schakelaar op "off" staat wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.
14. Deze machine dient door gekwalificeerd personeel hersteld te worden met originele wisselstukken, anders kan dit ontaarden in aanzienlijk gevaar voor de gebruiker.
15. Onderhoud de machine met zorg. Volg de instructies voor smeren en vervangen van toebehoren. Controleer regelmatig de snoeren van de machine en laat ze bij beschadiging herstellen door een erkend servicecenter. Inspecteer de verlengsnoeren regelmatig en vervang ze bij beschadiging.
16. Haal de stekker van de machine uit het stopcontact voor het uitvoeren van een onderhoud en bij het verwisselen van toebehoren, zoals slijpstenen. Raak nooit direct na het slijpen de motor aan want deze kan heet zijn. Gedetailleerde instructies over hoe een slijpsteen te vervangen staan op pagina 2. Gebruik bij onderhoud alleen originele wisselstukken. Andere dan deze aanbevolen door de fabrikant kunnen een risico op persoonlijk letsel vertegenwoordigen.
17. Hou de werkplaats ordelijk. Een rommelige werkplaats en werkbank vergroten het risico op letsels.
18. Gebruik het juiste gereedschap – Gebruik het gereedschap niet voor doelen waarvoor het niet bedoeld is.



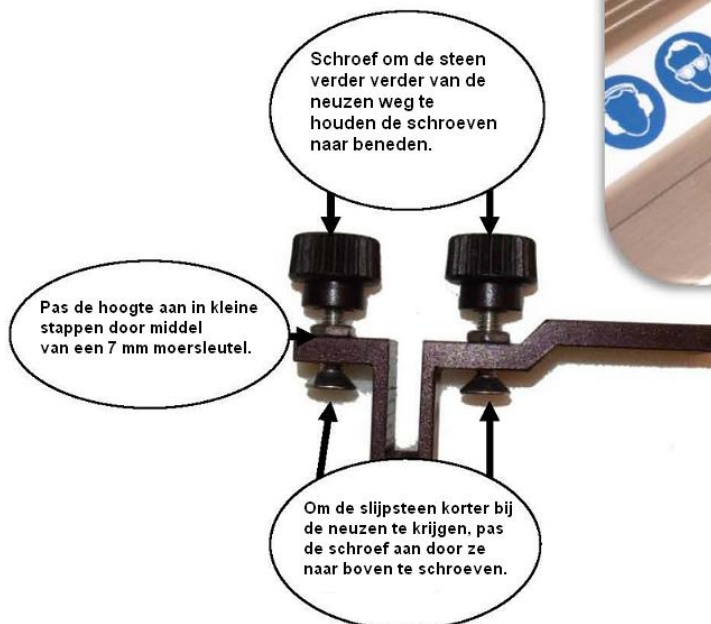
## Wetten van kunstschaatsen

### **ZET UW OOG-, OOR- en ADEMBESCHERMING OP ALVORENS VOLGENDE STAPPEN UIT TE VOEREN!**

Verwijder de slijpsteenkap en controleer of de kleinere 60 mm steen geïnstalleerd is: er moet "FIG" op staan. Steek de brug door de teenkant van de sleuf en zet de laagste punt in de brug, klem dan de schaats stevig vast, en let erop dat z niet gemakkelijk kan bewegen. Kijk binnenin de machine om te controleren of de hiel 2-3 mm onder het klemstaal zit; op die manier raken de klemstalen niet beschadigd en zal de de schaatshiel niet afgerond worden. Neem dan voorzichtig de teenbescherming weg, druk op de start-stopknop en houd hem ingedrukt, en de slijpsteen zal naar de teenneus bewegen zonder dat de slijpsteen draait. Dit zal ervoor zorgen dat de slijpsteen de teenneus overslaat, en ook op welk punt het de hiel van de schaats zal raken. Als u de knop loslaat zal hij stoppen en wanneer u nogmaals drukt, zal hij terug naar zijn startpositie gaan. Het zal een beetje aanpassing vragen vooraleer u een bevredigend resultaat kan bereiken dus wees alstublieft geduldig. Nadat u de juiste afstelling gevonden hebt zal het niet meer nodig zijn die nog bij te regelen voor uw SkatePal, let er dus op dat u de moeren stevig vastdraait. Als u klaar bent om te beginnen slijpen, ga dan verder op pagina 1.

*Een tip is om te beginnen met een paar oude schaatsen, op die manier beschadigt u geen duurdere.*

Prosharp Teenbeschermmer is niet inbegrepen bij de machine; bel ons, of bezoek onze website voor details.



Uitleg van de symbolen aangebracht op de schaatslijpmachine ProSharp SkatePal-Pro<sup>2</sup>



= **Gebruik altijd mond/adembescherming tijdens het gebruik van de schaatslijpmachine!**



= **Gebruik altijd oorbescherming wanneer u de schaatslijpmachine gebruikt !**



= **Gebruik altijd een veiligheidsbril wanneer u de schaatslijpmachine gebruikt!**



= **Let op voor elektrische schokken!**



= **Lees de basisinstructies zorgvuldig vooraleer de schaatslijpmachine te gebruiken!**

## **Bedrijfsnaam en fabrikant**

Eriksson Teknik AB

Hirsvägen 4

862 41 Njurunda

ZWEDEN

T. +46 60 15 85 80

F. +46 60 15 83 80

E. [info@prosharp.com](mailto:info@prosharp.com)

## **Erkende servicevertegenwoordiger**

ProSharp AB

Hirsvägen 4

862 41 Njurunda

ZWEDEN

T. +46 60 15 85 80

E. [support@prosharp.com](mailto:support@prosharp.com)

E. [order@prosharp.com](mailto:order@prosharp.com)

## **Waarborg**

De waarborg geldt voor een jaar op materialen en vakmanschap. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor fouten die voortkomen uit abnormaal gebruik, nagelaten onderhoud of andere nalatigheden, ongeoorloofde manipulatie, oneigenlijk gebruik, service of herstelling door anderen dan deze goedgekeurd door de fabrikant, evenals schommelingen van elektrische spanning of andere elektrische storingen.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor kosten als reis- en transportkosten of kosten voor herstellingen die tijdens de waarborgperiode niet door hemzelf uitgevoerd werden, noch voor ontoegankelijkheid van de machine in verband met maatregelen om alle fouten die onder de waarborg vallen te herstellen.

De fabrikant zal geen kosten dragen die voortvloeien uit beschadigingen aan schaatsen of andere goederen. De koper zal voor eigen risico en kosten, de machine of het onderdeel in kwestie naar de fabrikant zenden voor een evaluatie over de waarborg en herstelling. De machine of het onderdeel zal teruggezonden worden op kosten van de fabrikant.

## TOONAANGEVENDE PRESTATIE

Originele

## EC CONFORMITETSVERKLARING

Eriksson Teknik AB  
Hirsvägen 4

86241 Njurunda

ZWEDEN

Verklaart hierbij op eigen verantwoordelijkheid dat de volgende apparatuur:

Schaatslijpmachine

Model: SKATE PAL

Serial number 121.0800-1300

Origine: Njurunda

Manufactured: 2012

Vergezeld is van de EG verklaring die conform de nodige gezond- en veiligheidsvereisten van f MD2006/42/EG (AFS2008:3) EN 61029-1:2009, EN6100-6-1, EN6100-6-3, EN12100.

De verklaring heeft alleen betrekking op machines in de staat waarin ze op de markt warden gebracht en geldt niet voor componenten of acties die door de eindgebruiker toegevoegd werden.

Njurunda 12.02.2013

Plaats Datum

Eriksson Teknik AB

/Handtekening/

Magnus Eriksson